



**Finanziato  
dall'Unione europea**  
NextGenerationEU



**Finanziert von der  
Europäischen Union**  
NextGenerationEU



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	3124	06/09/2023

### **OGGETTO/BETREFF:**

PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA, MISSIONE 5 COMPONENTE C2 INVESTIMENTO 3.1 "SPORT E INCLUSIONE SOCIALE", CLUSTER 2: RIQUALIFICAZIONE DELLA ZONA SPORTIVA ALL'INTERNO DEL LIDO DI BOLZANO IN VIALE TRIESTE  
AGGIORNAMENTO DEL QUADRO ECONOMICO E FINANZIAMENTO DELLA SPESA  
CODICE CUP: I57D22000030006

STAATLICHER WIEDERAUFBAUPLAN, MISSION 5 KOMPONENTE C2 INVESTITION 3.1 „SPORT UND SOZIALE EINGLIEDERUNG“, CLUSTER 2: SANIERUNG DES SPORTSGEBIETES INNERHALB DES BOZNER LIDO IN DER TRIESTERSTRASSE  
AKTUALIZIERUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS UND FINANZIERUNG DER AUSGABEN  
CUP-KODEX: I57D22000030006



<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la delibera di Giunta n. 529 dd. 17/10/2022 di approvazione della variazione in via d'urgenza al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022 - 2024 - opere finanziate da fondi PNRR e PNC e storno di fondi;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 529 vom 17/10/2022, mit dem die Änderung im Dringlichkeitswege des Haushaltsvoranschlages für die Haushaltsjahre 2022 - 2024 - mit PNRR - und PNC - Geldmitteln finanzierte Vorhaben und Umbuchung von Fonds - genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20/03/2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14/06/2023 con la quale è stata approvata la variazione del bilancio 2023 – 2025 per l'annualità 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 55 vom 14.06.2023, mit welchem die Haushaltsänderung für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 <i>"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"</i> che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 <i>„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“</i>, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 105 der geltenden Gemeindeordnung, der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009</p>

dirigenti;

genehmigt worden ist und die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1345 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Preso atto che con la determinazione dirigenziale n. 3928 del 25/10/2022 il Direttore della Ripartizione 6 ha nominato la Dott.ssa Alessandra Capelli ai sensi dell'art. 4 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per i lavori di riqualificazione della zona sportiva all'interno del Lido di Bolzano in viale Trieste;

Festgestellt, dass der leitende Beamte der Abteilung 6 mit der Verfügung Nr. 3928 vom 25/10/2022, Dr. Ing. Alessandra Capelli im Sinne von Art. 4 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des Gv.D. Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März für die Sanierung des Sportsgebietes des Bozner Lido in der Triesterstrasse als einzigen Verfahrensverantwortlichen ernannt hat.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02/12/2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21/12/2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- Il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.;
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, *„Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“*, i.g.F.,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“*, i.g.F.;

Premesso che:

- l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici è competente per la manutenzione straordinaria del Patrimonio Immobiliare comunale (con esclusione delle scuole);
- in data 23/03/2022 è stato pubblicato dal Dipartimento per lo Sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri il decreto di approvazione dell'avviso pubblico di invito a manifestare interesse relativamente a PNRR, missione 5 - inclusione e coesione, componente 2 - infrastrutture sociali, famiglie, comunità e terzo settore, misura 3, investimento 3.1 *"Sport e inclusione sociale"*, finanziato dall'Unione Europea – NextGenerationEU;
- le modalità di partecipazione hanno previsto la candidatura di due progetti, uno relativo a nuovi impianti e un

Vorausgeschickt, dass:

- das Amt für öffentliches Bauwesen, Gebäude für die Sanierung der Gemeindeimmobilien (mit Ausnahme der Schulen) zuständig ist;
- die Abteilung für Sport der Präsidentschaft des Ministerrats hat am 23/03/2022 das Dekret zur Genehmigung der öffentlichen Bekanntmachung des Aufrufs zur Interessenbekundung für PNRR, Mission 5 - Eingliederung und Zusammenhalt, Komponente 2 - Soziale Infrastrukturen, Familien, Gemeinschaften und dritter Sektor, Maßnahme 3, Investition 3.1 *"Sport und soziale Eingliederung"*, finanziert von der Europäischen Union – NextGenerationEU veröffentlicht;
- in den Teilnahmebedingungen ist die Bewerbung für zwei Projekte vorgesehen, von denen sich eines auf neue Einrichtungen

secondo facoltativo legato a una riqualificazione di un impianto sportivo esistente e che per entrambi era richiesta la pratica di almeno 3 discipline sportive;

- la Ripartizione Lavori Pubblici ha individuato come maggiormente rispondenti ai requisiti dell'avviso:
  - per il Cluster 1 l'intervento di realizzazione di nuovi campi sportivi presso la zona sportiva Maso della Pieve - Pfarrhof, raccogliendo le esigenze manifestate negli ultimi anni dagli utenti dell'impianto per ampliare l'offerta di attività sportive con campi da padel, beach volley, stock sport e spogliatoi aggiuntivi per i nuovi campi,
  - per il Cluster 2, il progetto di riqualificazione della zona sportiva del Lido di Bolzano, il cui studio di fattibilità risulta approvato con Promemoria n. 910 del 12/11/2018 e il cui progetto esecutivo è stato consegnato a giugno 2019;
- in data 08/07/2022 sono stati pubblicati gli esiti della fase di istruttoria con gli elenchi dei comuni ammessi alla fase concertativo negoziale prevista per gli avvisi in oggetto e che entrambi i progetti candidati dal Comune di Bolzano risultavano ammessi (uno dei due con riserva, successivamente superata a seguito di integrazione documentale);
- in data 11/10/2022 sono stati stipulati gli accordi di concessione di finanziamento tra la Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento per lo Sport e il Comune di Bolzano per un ammontare complessivo del finanziamento di 1.348.361,60 € per il Cluster 1 (Maso della Pieve) e di 835.490,00 € per il Cluster 2 (Lido);

bezieht und das zweite fakultativ ist und sich auf die Sanierung einer bestehenden Sportstätte bezieht, und beide die Ausübung von mindestens drei Sportarten erfordern;

- Die Abteilung für öffentliche Arbeiten hat festgestellt, dass die Anforderungen der Bekanntmachung am besten erfüllt werden:
  - für Cluster 1 das Projekt für den Bau neuer Sportplätze auf dem Sportgelände Pfarrhof, das dem in den letzten Jahren von den Nutzern der Anlage geäußerten Bedarf an einer Erweiterung des Sportangebots durch Padelplätze, Beachvolleyball, Stocksportarten und zusätzliche Umkleieräume für die neuen Plätze entspricht;
  - für Cluster 2 das Projekt zur Sanierung des Sportgeländes Bozner Lido, dessen Machbarkeitsstudie mit Stadtratsentscheidung Nr. 910 vom 12/11/2018 genehmigt wurde und dessen Ausführungsprojekt im Juni 2019 vorgelegt wurde;
- die Ergebnisse der Vorprüfungsphase mit den Listen der zur konzertierten Verhandlungsphase für die betreffenden Bekanntmachungen zugelassenen Gemeinden wurde am 08.07.2022 veröffentlicht und beide von der Gemeinde Bozen eingereichten Projekte wurden zugelassen (eines der beiden mit Vorbehalten, die später nach der Ergänzung der Dokumente behoben wurde);
- Am 11/10/2022 wurden Finanzierungsvereinbarungen zwischen der Präsidentschaft des Ministerrats - Abteilung Sport - und der Gemeinde Bozen über einen Gesamtfinanzierungsbetrag von 1.348.361,60 € für Cluster 1 (Pfarrhof) (CUP des Ministeriums J55E22000170006) und 835.490,00 € für Cluster 2 (Lido) (CUP des Ministeriums J53I22000120006) unterzeichnet;

- in data 10/08/2022 è stata pubblicata la circolare ACP n.8/2022 "Elenchi prezzo informativi e disposizioni tecnico contrattuali - edizione infrannuale 2022 (art. 26 co. 2 D.L. 50/2022)", che ha comportato un aumento generale dei prezzi dovuto all'incremento del costo delle materie prime; pertanto si è reso necessario rivedere le condizioni dei due interventi;
- l'accertamento di entrata del contributo PNRR è stato approvato con determinazione dirigenziale n. 4340 del 22/11/2022 (acc. n. 1834/2022) e con determinazione dirigenziale n. 58 del 12/01/2023 (acc. 2178/2022);
- con determinazione dirigenziale nr. 4731 del 09/12/2022 è stato approvato il quadro economico aggiornato in base agli "Elenchi prezzo informativi e disposizioni tecnico contrattuali - edizione infrannuale 2022 (art. 26 co. 2 D.L. 50/2022)" per un importo di € 943.670,00 così suddiviso:
- das AOV Rundschreiben Nr. 8/2022 „Zwischenjährliche Edition der Richtpreisverzeichnisse und Allgemeine Technische Vertragsbestimmungen 2022 (Art. 26, Abs. 2 M.D. 50/2022)“ wurde am 10.08.2022 veröffentlicht, welches eine allgemeine Preiserhöhung wegen des Kostenzuwachs der Rohstoffe vorausgesetzt hat; deshalb wurden die Bedingungen der zwei Eingriffe korrigiert;
- die Einnahme des Beitrages PNRR wurde mit Verfügung des leitenden Beamten nr. 4340 vom 22/11/2022 (Einnahme Nr. 1834) und mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 58 vom 12/01/2023 (Einnahme 2178/2022) festgestellt;
- mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4731 vom 09/12/2022 wurde der aktualisierte wirtschaftliche Rahmen im Sinne der „Zwischenjährlichen Edition der Richtpreisverzeichnisse und der allgemeinen Technischen Vertragsbestimmungen 2022 (Art. 26, Abs. 2 MD 50/2022)“ mit Kosten in Höhe von € 943.670,00, die sich wie folgt zusammensetzen, genehmigt:

<b>A. Lavori</b>				<b>A. Arbeiten</b>	
A.1	Importo Lavori	Euro	650.000,00	A.1	Arbeitsaufwand
	<b>TOTALE SOGGETTO A RIBASSO</b>	<b>Euro</b>	<b>650.000,00</b>		<b>GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT</b>
A.2	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	20.000,00	A.2	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
	<b>TOTALE A</b>	<b>Euro</b>	<b>670.000,00</b>		<b>GESAMTBETRAG A</b>
<b>B. Somme a disposizione dell'Amministrazione</b>				<b>B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>	
B.1	Spese tecniche	Euro	70.000,00	B.1	Technische Ausgaben
B.2	Imprevisti	Euro	33.500,00	B.2	Unvorhergesehenes
B.3	I.V.A. 22% su A.1 + A.2 + B.1 + B.2	Euro	170.170,00	B.3	MWST. 22% auf A.1 + A.2 + B.1 + B.2
	<b>TOTALE B</b>	<b>Euro</b>	<b>273.670,00</b>		<b>GESAMTBETRAG B</b>
	<b>TOTALE A + B</b>	<b>Euro</b>	<b>943.670,00</b>		<b>GESAMTBETRAG A + B</b>

- la spesa è coperta per un importo di € - die Ausgaben (Zweckb. Nr. 6814/2022)

835.490,00 con fondi PNRR e per € 108.180,00 con mezzi propri (imp. padre 6814/2022);

werden durch den Beitrag aus dem staatlichen Wiederaufbauplan im Höhe von € 835.490,00 und durch eigene Mittel im Höhe von € 108.180,00 gedeckt;

- tenendo conto degli aumenti dei prezzi e delle risorse disponibili, con deliberazione della Giunta Comunale n. 721 del 19/12/2022 è stato approvato il progetto esecutivo e ridefinito il quadro economico, come segue:

- Aufgrund der Preiserhöhung und der schon verfügbaren Mittel wurde das Ausführungsprojekt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 721 vom 19/12/2022 genehmigt und der wirtschaftliche Rahmen wie folgt aktualisiert:

<b>A. Lavori</b>			<b>A. Arbeiten</b>		
A.1	Importo Lavori	Euro	633.275,53	A.1	Arbeitsaufwand
	<b>TOTALE SOGGETTO A RIBASSO</b>	<b>Euro</b>	<b>633.275,53</b>		<b>GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT</b>
A.2	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	17.623,43	A.2	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
	<b>TOTALE A</b>	<b>Euro</b>	<b>650.898,96</b>		<b>GESAMTBETRAG A</b>
<b>B. Somme a disposizione dell'Amministrazione</b>			<b>B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen</b>		
B.1	Spese tecniche	Euro	70.000,00	B.1	Technische Ausgaben
B.2	Imprevisti	Euro	52.601,04	B.2	Unvorhergesehenes
B.3	I.V.A. 22% su A.1 + A.2 + B.1 + B.2	Euro	170.170,00	B.3	MWST. 22% auf A.1 + A.2 + B.1 + B.2
	<b>TOTALE B</b>	<b>Euro</b>	<b>292.771,04</b>		<b>GESAMTBETRAG B</b>
	<b>TOTALE A + B</b>	<b>Euro</b>	<b>943.670,00</b>		<b>GESAMTBETRAG A + B</b>

- che ai sensi di quanto disposto al punto 1 "Rimodulazione risorse" della Circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze n. 37 del 09/11/2022, il Dipartimento per lo Sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri ha autorizzato attraverso il sistema REGIS l'accesso del Comune di Bolzano alla Procedura semplificata per l'assegnazione del Fondo Opere Indifferibili, di cui all'articolo 7 del DPCM 28 luglio 2022 e all'articolo 29 del D.L. n. 144/2022 in qualità di Soggetto Attuatore dell'intervento con CUP I57D220000300006 (denominazione "Riqualficazione della zona sportiva all'interno del Lido di Bolzano") finanziato da risorse PNRR M5C2, Investimento 3.1 "Sport e inclusione sociale";

- dass die Abteilung für Sport der Präsidentschaft des Ministerrats im Sinne von Punkt 1 "Umverteilung des Geldvermögens" des Rundschreibens des Wirtschafts- und Finanzministeriums Nr. 37 vom 09/11/2022 den Zugriff der Gemeinde Bozen, im Sinne von Art. 7 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 28. Juli 2022 und von Art. 29 des MD Nr. 144/2022 und in seiner Eigenschaft als Akteur des Eingriffs mit CUP I57D220000300006 (mit Bezeichnung "Sanierung des Sportsgebietes innerhalb des Bozner Lido"), der durch den staatlichen Wiederaufbauplan Mission 5 Komponente C2, Investition 3.1 „Sport und soziale Eingliederung“ finanziert wird, durch das REGIS System zu der vereinfachten Verfahrensweise für die Zuweisung der Mittel für unaufschiebbaren Arbeiten genehmigt hat;

- che sulla base della domanda 0000001852 (Tipologia domanda: "Rimodulazione con richiesta di fondi inferiori") sono stati assegnati al Comune di Bolzano € 167.098,00, pari al 20% del contributo originario concesso con i fondi PNRR (pari a € 835.490,00);
- che il finanziamento straordinario concesso è subordinato alla realizzazione dell'intervento sopra richiamato e trova allocazione in bilancio al capitolo 06012.02.010900052 "PNRR riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano" M5C2 INV. 3.1. Cluster 2 - CUP Master J53I22000120006;
- che l'accertamento di entrata del contributo straordinario "Fondo integrativo per rincarare materiali", approvato con determinazione dirigenziale n. 5020 del 21/12/2022 (acc. n. 2038);
- che in G.U. n. 69 del 22/03/2023 è stato pubblicato l'elenco degli interventi ricompresi nell'assegnazione di risorse per opere indifferibili in attuazione dell'art. 26 co. 7 del d.l. 50/2022, tra cui è risultata l'opera in oggetto;
- che attualmente non risulta ancora determinata la modalità di utilizzo del contributo straordinario "Fondo integrativo per rincarare materiali" e che si rimanda a successiva determinazione l'impegno delle risorse proveniente da FOI effettivamente allocabili per quest'intervento;
- che con determinazione dirigenziale n. 847 di data 09/03/2023 sono stati aggiudicati all'impresa De.Co.Bau Srl di Bolzano i lavori per la riqualificazione dell'area ricreativa del Lido di Bolzano in
- dass es aufgrund des Antrags 0000001852 (Art des Antrags: "Umverteilung mit Antrag von weniger Geldmitteln") der Gemeinde Bozen € 167.098,00 zugeteilt worden sind, was 20% des ursprünglichen Beitrags des staatlichen Wiederaufbauplan (€ 835.490,00) entspricht;
- dass die gewährte außerordentliche Finanzierung von der Durchführung der oben genannten Intervention abhängt und dem Haushaltskapitel 06012.02.010900052 "PNRR Sanierung des Sportsgebietes innerhalb des Bozner Lido" M5C2 INV. 3.1. Cluster 2 - CUP Master J53I22000120006 zugewiesen wird,
- dass die Einnahme des außerordentlichen Beitrages PNRR "Ergänzende Haushaltsmittel für Materialteuerung" (Einnahme Nr. 2038) nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5020 vom 21/12/2022 festgestellt wurde;
- dass im Amtsblatt Nr. 69 vom 22/03/2023 die Liste der Interventionen veröffentlicht wurde, die in die Zuweisung von Mitteln für nicht aufschiebbare Arbeiten in Anwendung von Artikel 26 Absatz 7 des Gesetzesdekrets 50/2022 aufgenommen wurden, darunter auch die betreffende Arbeit;
- dass die Art der Verwendung des außerordentlichen Beitrags "Zusatzfonds für die materielle Inflation" noch nicht festgelegt ist, und die Bindung der Mittel aus dem FOI, die tatsächlich für diese Maßnahme bereitgestellt werden können, auf einen späteren Beschluss verschoben wird;
- Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 847 vom 09/03/2023 wurden die Arbeiten für die Sanierung des Erholungsgebietes des Bozner Lido in der Triesterstrasse an die Firma De.Co.Bau GmbH aus Bozen für

viale Trieste per un importo di € 575.141,80 (iva esclusa);

einen Betrag von 575.141,80 € (zuzüglich MwSt.) vergeben;

- che in base alla disciplina di settore l'intervento straordinario in corso rientra nelle attività economiche del Comune e pertanto in quota parte vige la detraibilità dell'IVA nella misura annuale prevista dal pro-rata applicato nell'esercizio; nel caso specifico la percentuale di detraibilità dell'IVA per l'anno 2023 è pari al 72% e non può pertanto essere doppiamente recuperata, quindi dovrà essere finanziata con mezzi propri per un totale di 108.476,74 Euro e deve essere ridotto il contributo accertato con determinazione dirigenziale n. 4340 del 22/11/2022 (acc. n. 1834/2022);
- che l'attuale grado di definizione del progetto consente di stimare gli importi per le spese tecniche relative a progettazione, a necessarie attività preliminari e altamente specialistiche, a coordinamento della sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione, a direzione lavori e contabilità, alle attività di verifica e di collaudo, e da ciò è emersa la necessità di aumentare le spese tecniche, come di seguito specificato;
- che sulla base di quanto elencato in precedenza si aggiorna il quadro economico come di seguito:
- da die laufenden außerordentlichen Arbeiten gemäß den sektoralen Vorschriften zu den wirtschaftlichen Tätigkeiten der Gemeinde gehört, gilt die Vorsteuerabzugsfähigkeit in Höhe des jährlichen Betrags, der im Haushaltsjahr anteilig angewandt wird; in diesem speziellen Fall beträgt der Prozentsatz der Vorsteuerabzugsfähigkeit für das Jahr 2023 72% und muss, da keine doppelte Rückforderung möglich ist, für den Betrag von 108.476,74 Euro mit eigenen Mitteln finanziert werden; die Einnahme des Beitrag , festgestellt mit Verfügung des leitenden Beamten Nr.4340 vom 22/11/2022 (Einnahme Nr.1834/2022) muss daher reduziert werden.
- der derzeitige Definitionsgrad des Projekts ermöglicht eine Schätzung der Beträge für die technischen Ausgaben im Zusammenhang mit der Planung, den erforderlichen vorbereitenden und hochspezialisierten Tätigkeiten, der Sicherheitskoordinierung während der Planungs- und Ausführungsphase, der Bauleitung und der Buchhaltung sowie den Überprüfungs- und Testtätigkeiten, woraus sich die Notwendigkeit ergibt, die technischen Ausgaben, wie unten angegeben, zu erhöhen;
- dass der wirtschaftliche Rahmen auf der Grundlage der vorstehenden Auflistung wie folgt aktualisiert werden kann:

<b>A. Lavori</b>				<b>A. Arbeiten</b>	
	Assegnazione lavori det 847 dd 09/03/2023 di cui € 17.623,43 oneri della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	575.141,80	A.1	Vergabe der Arbeiten Verf. 847 vom 09/03/2023, davon 17.623,43 € Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
A.2	Ribasso d'asta	Euro	75.757,16	A.2	Angebotener Preisabschlag
<b>TOTALE A</b>			<b>Euro 650.898,96</b>	<b>GESAMTBETRAG A</b>	

**B. Somme a disposizione**

Determina n./Verfügung Nr.3124/2023

**B. Der Verwaltung zur Verfügung**

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici  
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

dell'Amministrazione				stehende Summen	
B.1	Spese tecniche	Euro	86.994,02	B.1	Technische Ausgaben
B.2	Imprevisti	Euro	35.607,02	B.2	Unvorhergesehenes
B.3	I.V.A. 22% su A.1 + A.2 + B.1 + B.2	Euro	170.170,00	B.3	MWST. 22% auf A.1 + A.2 + B.1 + B.2
TOTALE B		<b>Euro</b>	<b>292.771,04</b>	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B		<b>Euro</b>	<b>943.670,00</b>	GESAMTBETRAG A + B	

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio

Dies vorausgeschickt,

verfügt

determina:

der Amtsdirektor

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di approvare la variazione di quadro economico per la *riqualificazione della zona sportiva all'interno del Lido di Bolzano in viale Trieste - Cluster 2* secondo il seguente quadro economico:

- die Abänderung des wirtschaftlichen Rahmens für die *Sanierung des Sportsgebietes des Bozner Lido in der Triesterstrasse - Cluster 2* zu genehmigen, und zwar nach folgendem wirtschaftlichen Rahmen:

A. Lavori				A. Arbeiten	
Assegnazione lavori det 847 dd 09.03.2023 di cui € 17.623,43 oneri della sicurezza non soggetti a ribasso		Euro	575.141,80	Vergabe der Arbeiten Verf. 847 vom 09/03/2023, davon 17.623,43 € Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen	
A.1				A.1	
A.2	Ribasso d'asta	Euro	75.757,16	A.2	Angebotener Preisabschlag
TOTALE A		<b>Euro</b>	<b>650.898,96</b>	GESAMTBETRAG A	

B. Somme a disposizione dell'Amministrazione				B. Der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Spese tecniche	Euro	86.994,02	B.1	Technische Ausgaben
B.2	Imprevisti	Euro	35.607,02	B.2	Unvorhergesehenes
B.3	I.V.A. 22% su A.1 + A.2 + B.1 + B.2	Euro	170.170,00	B.3	MWST. 22% auf A.1 + A.2 + B.1 + B.2
TOTALE B		<b>Euro</b>	<b>292.771,04</b>	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B		<b>Euro</b>	<b>943.670,00</b>	GESAMTBETRAG A + B	

- di impegnare la spesa pari a Euro 108.476,73, comprensiva di oneri fiscali, sul bilancio finanziario gestionale 2023-2024, come da allegato contabile, coperta con mezzi propri corrispondenti alla quotaparte di pro-rata 2023 ;

- die Ausgaben von Euro € 108.476,73, inklusive der steuerlichen Lasten, auf den Finanzhaushalt 2023-2024, laut buchhalterischer Anlage, finanziert mit eigenen Mittel für die Quote Pro\_Rata 2023, zu verbuchen;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
- di ridurre cautelativamente l'accertamento del contributo PNRR da 835.490,00 € a 727.013,27€, per un totale di Euro 108.476,73, per tenere conto della detraibilità dell'IVA, e di modificare la determinazione dirigenziale n. 4340 del 22/11/2022 (acc. n. 1834/2022) e di modificare corrispondentemente il finanziamento dell'impegno 6814/2022 da PNRR a mezzi propri per lo stesso importo;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica.
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013.
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde;
- den PNRR-Beitrag vorsorglich von 835.490,00 € auf 727.013,27 € für insgesamt 108.476,73 € zu senken, um die Abzugsfähigkeit der Mehrwertsteuer zu berücksichtigen. Die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4340 vom 22.11.2022 (Einnahme Nr.1834/2022) zu ändern und die Finanzierung in gleicher Höhe in der Verpflichtung 6814/2022 von PNRR in Eigenmittel entsprechend zu ändern;
- es zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft wurde, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann Rekurs innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2023\DETERMINE\LIDO\_CLUSTER 2\_det\_variazione QE\_ing\_RC.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	E	1834	40200.01.010100010	PNRR - Contributi agli investimenti per riqualificazione	-108.476,73

				della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	
2023	U	1167	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	-9.219,16
2023	U	1167	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	9.219,16
2023	U	6814	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	-29.262,93
2023	U	6814	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	29.262,93
2023	U	1166	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	-34.997,32
2023	U	1166	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	34.997,32
2024	U	1166	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	-34.997,32
2024	U	1166	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido	34.997,32

				di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	
--	--	--	--	---	--

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

638fed8a6d4ac7806c0813e8646d299b9841a74edc01e3b9c3819f44e86a3916 - 11407858 - det\_testo\_proposta\_29-08-2023\_16-09-30.doc  
 528b71aca16d2b45de72e69dc5564a56280f4be06dcd3988ef5448235f8a9c79 - 11407861 - det\_Verbale\_29-08-2023\_16-10-30.doc  
 09f1ed25dc00a71f95575892a9f872a1dd6ceb9e498b0673ba959c85669b2b - 11407910 - modello\_Allegato Impegno.doc  
 a7c9e89067cc36123a8d4dde6b0a9490d72469d84ecb9f5417b8a394fa5046cf - 11450793 - Allegato contabile modifica finanziamento.pdf